



## 5. Paquetes de asistencia en el hogar (Home Care Packages)

Si desea permanecer en su propia casa a medida que envejece, pero necesita ayuda con la limpieza y la cocina, o con el transporte para ir de compras o cumplir con compromisos, es posible que le convenga un Paquete de asistencia en el hogar (Home Care Package).

### ¿Qué es un Paquete de asistencia en el hogar?

Un Paquete de asistencia en el hogar proporciona servicios que pueden:

- ayudarlo a continuar viviendo en su propio hogar el mayor tiempo posible
- darle la posibilidad de elegir y flexibilidad en la manera de recibir asistencia y apoyo.

### ¿A qué tipo de servicios puedo acceder?

El tipo de servicios que podrá obtener con un Paquete de asistencia en el hogar dependerá de sus necesidades. Su proveedor de servicios coordinará la asistencia y los servicios para darle el apoyo adecuado en su hogar. Dichos servicios y asistencia se acuerdan entre usted y el proveedor y algunos pueden ser:

- Servicios personales: ayuda para bañarse o ducharse, vestirse y moverse en su casa
- Servicios de apoyo: ayuda para lavar y planchar la ropa, limpiar la casa, cuidar el jardín, tareas básicas de mantenimiento, modificaciones en su vivienda para adaptarla a sus necesidades, y transporte para ayudarlo a hacer las compras, ir al médico o asistir a actividades sociales
- Asistencia clínica: servicios de enfermería y asistencia sanitaria, como fisioterapia (ejercicio, movilidad, fuerza y equilibrio), servicios de un nutricionista (evaluación y asesoramiento nutricional, cambios en la dieta) y servicios auditivos y oftalmológicos.

•

### ¿Cómo sé si un Paquete de asistencia en el hogar es lo que necesito?

Hágase las siguientes preguntas:

- ¿Soy una persona mayor que necesita algo de ayuda para seguir viviendo en mi propio hogar?

- ¿Encuentro algunos aspectos de la vida diaria en casa difíciles de sobrellevar?
- ¿Me desenvuelvo bien la mayor parte del tiempo?
- ¿Soy una persona aún joven con una discapacidad, demencia u otras necesidades especiales que no están cubiertas por servicios especializados?
- ¿Cree que si no obtiene algo de ayuda en el hogar, tendría que trasladarse a un hogar de ancianos antes de tiempo?

Si respondió “sí” a cualquiera de estas preguntas, es posible que reúna los requisitos para recibir un Paquete de asistencia en el hogar. Para recibir estos paquetes no hay restricciones de ciudadanía ni de residencia y tampoco hay una edad mínima.

## ¿Qué tipo de paquetes hay disponibles?

Existen cuatro niveles de Paquetes de asistencia en el hogar, diseñados para ofrecerle la asistencia que necesita:

- Nivel 1 de apoyo para personas con necesidades básicas de asistencia
- Nivel 2 de apoyo para personas con un nivel bajo de necesidades de asistencia
- Nivel 3 de apoyo para personas con un nivel intermedio de necesidades de asistencia
- Nivel 4 de apoyo para personas con un nivel alto de necesidades de asistencia.

También están disponibles los siguientes planes complementarios para garantizar que reciba la asistencia que necesita:

- el plan complementario para demencia y cognición (Dementia and Cognition Supplement), para personas con demencia
- el plan complementario para veteranos de guerra (Veteran’s Supplement), para veteranos con una patología de salud mental reconocida.

Estos planes complementarios están disponibles junto con cualquiera de los cuatro niveles de asistencia de los Paquetes de asistencia en hogar. El proveedor de servicios a cargo de su asistencia solicitará las subvenciones en su nombre y verificará que usted reúna los requisitos.

## ¿Qué es la Asistencia dirigida por el consumidor (Consumer Directed Care – CDC)?

A partir del 1 de julio de 2015, todos los Paquetes de asistencia en el hogar (Home Care Packages) deben ser suministrados en base a la CDC.

Las características de la CDC son:

- usted tendrá una mayor influencia en el tipo de asistencia y servicios que recibe, en la manera en que se le suministran y en quién se los suministra
- podrá conversar acerca de sus necesidades y objetivos
- colaborará con su proveedor de servicios en la preparación de su plan de asistencia
- decidirá hasta qué punto desea participar en la gestión de su paquete

- tendrá más información acerca de la manera en que se financia su paquete y de qué manera se gastan esos fondos por medio de los Acuerdos de beneficiarios de asistencia (Care Recipient Agreements)
- Su proveedor de servicios llevará un control y le entregará revisiones formales para asegurarse de que su paquete continúa satisfaciendo sus necesidades.

Recuerde que si cambian sus necesidades, se puede realizar una nueva evaluación para determinar si necesita cambiar de paquete.

## **¿Cómo afectará la CDC a mi Paquete de asistencia en el hogar?**

En la próxima revisión de su plan de asistencia (care plan), su proveedor de servicios deberá explicarle de qué manera le afectará la CDC. Le hablará acerca de:

- la medida en que usted desea participar en la gestión de su paquete
- el presupuesto disponible para el Paquete de asistencia en el hogar destinado a brindarle asistencia y servicios y
- los costos según su actual plan de asistencia.

Si sus necesidades de asistencia no se pueden satisfacer con el presupuesto del Paquete de asistencia en el hogar, deberá considerar otras opciones, como:

- que se realice una nueva evaluación para determinar si reúne los requisitos para un paquete de un nivel más alto
- abonar usted mismo la diferencia.

Este proceso debe dirigirlo usted, junto con su proveedor de servicios.

## **¿Qué es un Acuerdo de asistencia en el hogar (Home Care Agreement)?**

El Acuerdo de asistencia en el hogar (Home Care Agreement) es un acuerdo entre usted y el proveedor de servicios, que establece de qué manera recibirá su paquete.

Se le debe ofrecer un Acuerdo de asistencia en el hogar antes de comenzar a recibir el paquete.

## **¿Qué es un plan de asistencia (care plan)?**

Su plan de asistencia es parte del Acuerdo de asistencia en el hogar. Con frecuencia, el plan de asistencia estará adjunto al Acuerdo de asistencia en el hogar. El plan de asistencia puede incluir:

- el tipo exacto de servicios que recibirá
- quién le prestará los respectivos servicios
- cuál será su participación en la gestión y coordinación de sus servicios
- cuándo recibirá los servicios (por ejemplo, qué día de la semana)
- cuál es el monto que usted pagará.

El monto que reciba del gobierno será pagado directamente al proveedor. Su proveedor de servicios gastará esos fondos según lo acordado con usted en el plan de asistencia. Una vez que el paquete esté en marcha, se le enviará un resumen mensual de ingresos, gastos y saldo de los fondos, para que pueda verificar el destino del dinero.

## **¿Cómo obtengo un Paquete de asistencia en el hogar?**

### **1er. Paso: Reunir los requisitos**

Para recibir ayuda en su domicilio a través de un Paquete de asistencia en el hogar deberá ser evaluado por un Equipo de evaluación para asistencia a personas mayores (Aged Care Assessment Team – ACAT). Si reúne los requisitos, le pondrán en contacto con un proveedor de servicios de su zona, que le ayudará a planificar su paquete de acuerdo a sus necesidades específicas.

### **2do. Paso: Encontrar un proveedor de asistencia en el hogar**

Para encontrar una lista de proveedores de servicios de asistencia en el hogar en su área, llame al Centro de contactos de My Aged Care (My Aged Care Contact Centre), al 1800 200 422.

### **3er. Paso: Cuánto me costará**

El Gobierno australiano paga la mayor parte de los servicios de asistencia a personas mayores en Australia. Sin embargo, en todos los servicios para personas mayores se espera que usted contribuya con el costo de la asistencia que recibe, si cuenta con los medios para hacerlo. Nunca se le negará un servicio que necesite porque no pueda pagarlo.

Tendrá que acordar con su proveedor de servicios el monto que se le pedirá que pague. Este monto se acordará y se fijará en el acuerdo antes de que reciba servicios de asistencia para personas mayores. Este es su acuerdo legal con el proveedor de servicios.

### **4to. Paso: Ofrecimiento de un paquete**

El proveedor de servicios determinará si puede ofrecerle un paquete adecuado. La decisión de ofrecerle a alguien un paquete depende del proveedor de servicios. Usted puede decidir si desea aceptar o no el paquete.

Una vez que haya elegido un proveedor de servicios, dicho proveedor:

- le entregará un Acuerdo de asistencia en el hogar (Home Care Agreement) para que lo firme; y
- le ayudará a preparar un plan de asistencia (care plan) según sus necesidades y un presupuesto personalizado.

### **5to. Paso: Comienzo de los servicios**

La asistencia y los servicios pueden comenzar una vez que haya recibido un Acuerdo de asistencia en el hogar y un plan de asistencia de su proveedor de servicios.

## Próximos pasos

Para más información acerca de los Paquetes de asistencia en hogar (Home Care Packages), llame al Centro de contactos de My Aged Care (My Aged Care Contact Centre), al 1800 200 422

---

My Aged Care 1800 200 422



Servicios de traducción e interpretación (Translating and Interpreting Services - TIS) 131 450